

TERMÉKÚTMUTATÓ ÉS FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

RT-4551KV12 és RT-4551KV11

kVue™ EDGE™ szabványos betét és

kVue™ Calypso® szabványos betét





EC	REP	Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	 Készült az Egyesült Államokban. Készítette: Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 610-268-0585 www.Qfix.com
----	-----	---	---

A kVue és a OneTouch a Qfix védjegye.

Az Exact®, a Calypso® és a Beacon® a Varian Medical Systems bejegyzett védjegye.

A TrueBeam és az EDGE a Varian Medical Systems védjegye.

A Cidex® a Johnson & Johnson bejegyzett védjegye

A Clorox® a The Clorox Company bejegyzett védjegye.

! MEGJEGYZÉS ! A jelen használati útmutatóban a „kVue asztallap” megnevezés az összes kVue asztallapra vonatkozik, beleértve a kVue Calypso®, a kVue EDGE™ és a kVue asztallapot.

! MEGJEGYZÉS ! A jelen használati útmutatóban a „kVue betét” megnevezés az összes kVue betétre vonatkozik, beleértve a kVue Calypso® szabványos betétet, a kVue EDGE™ szabványos betétet és minden más kVue betétet.

TARTALOMJEGYZÉK

ÁLTALÁNOS ÓVINTÉZKEDÉSEK.....	4
FIGYELMEZTETŐ UTASÍTÁSOK.....	4
SÚLYOS ESEMÉNYEK.....	4
ALSÓ IZOCENTRUMVONAL.....	4
NÉVLEGES TERHELHETŐSÉG.....	4
FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉK ÉS LEÍRÁSOK.....	5
RENDELTETÉS.....	6
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ.....	7
FELSZERELÉS.....	7
BEÁLLÍTÁS.....	8
ELTÁVOLÍTÁS.....	9
KARBANTARTÁS.....	10
A RENDSZER TISZTÍTÁSA.....	10
A RENDSZER FERTŐTLENÍTÉSE.....	10
MŰSZAKI ADATOK.....	11
HOSSZÚSÁG.....	11
SÚLYKORLÁTOZÁS.....	11
AZ ALSÓ IZOCENTRUMVONAL HELYE.....	11
POZICIONÁLÁSI LAP.....	12

ÁLTALÁNOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

FIGYELMEZTETŐ UTASÍTÁSOK

! VIGYÁZAT ! A JELEN BERENDEZÉS SEMMILYEN MÓDOSÍTÁSA NEM MEGENGEDETT. HA A KÉSZÜLÉK BÁRMELYIK RÉSZÉ TERHELÉS KÖVETKEZTÉBEN HELYREHOZHATATLANUL MEGRONGÁLÓDIK, LÁTHATÓAN KÁROSODOTT, VAGY NEM MEGFELELŐEN MŰKÖDIK, AKKOR HASZNÁLATÁT AZONNAL MEG KELL SZAKÍTANI, ÉS FEL KELL VENNİ A KAPCSOLATOT A QFIX ILLETÉKESÉVEL AZ +1 484-720-6054 TELEFONSZÁMON VAGY A TECHSUPPORT@QFIX.COM E-MAIL-CÍMEN.

! VIGYÁZAT ! A ONETOUCH PRECÍZIÓS SZERKEZET, ÉS KIZÁRÓLAG A JÓVÁHAGYOTT QFIX KVUE KÉSZÜLÉKEKKEL HASZNÁLHATÓ. NEM JÓVÁHAGYOTT, NEM QFIX GYÁRTMÁNYÚ ÉS A QFIX ÁLTAL NEM VALIDÁLT KÉSZÜLÉKEK ESETÉBEN ELŐFORDULHAT, HOGY HASZNÁLATUK NEM BIZTONSÁGOS, ÉS AZ ILYEN KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA GARANCIAVESZTÉSSSEL JÁRHAT.

SÚLYOS ESEMÉNYEK

Kérjük, jelentsen minden súlyos eseményt (pl. olyan események, melyek potenciálisan halált vagy súlyos sérülést eredményeznek) a Qfix vállalatnak és az országában illetékes hatóságnak is.

ALSÓ IZOCENTRUMVONAL

Az EDGE™ betéten és a Calypso® betéten kék vonal jelöli az izocentrum legtávolabbi proximális helyzetét a kVue asztallap használatakor. A vonal jelentőségével kapcsolatos részletesebb információkért forduljon a Varian Medical Systems képviselőjéhez, vagy tekintse át a Calypso® rendszer felhasználói kézikönyvét.

NÉVLEGES TERHELHETŐSÉG

Varian Exact® vagy TrueBeam™ kezelőasztal-talappal történő használatnál NE lépje túl a 200 kg (440 font) egyenletesen elosztott terhelés és a kezelőasztal-talappal legnagyobb biztonságos üzemi terhelése közül az alacsonyabb értéket.

Varian PRS rendszerrel történő használatnál NE lépje túl a 155 kg (341 font) egyenletesen elosztott terhelés és a kezelőasztal-talappal legnagyobb biztonságos üzemi terhelése közül az alacsonyabb értéket.

! MEGJEGYZÉS ! Eredetiberendezés-gyártótól (Original Equipment Manufacturer – OEM) származó kezelőasztal-talappal együtt használva a névleges terhelhetőség a két biztonságos üzemi terhelés közül a kisebb érték. A kVue asztallap terhelése NEM haladhatja meg az eredeti kezelőasztal-talappal gyártója által előírt értékeket. Tekintse át az eredeti gyártó termékismertetőjét.

ÁLTALÁNOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

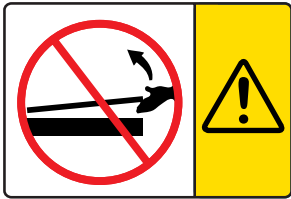
FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉK ÉS LEÍRÁSOK

A jelölések és meghatározásuk felsorolása megtalálható a Qfix.com oldalon.



CALYPSO® RENDSZERREL KOMPATIBILIS

A Calypso® rendszerrel való kompatibilitást jelzi a kVue Calypso® vagy kVue EDGE™ betét esetén.



A KVUE CALYPSO BETÉT FEL- ÉS LESZERELÉSE

! VIGYÁZAT ! NE EMELJE MEG A KVUE BETÉT VÉGÉT

Az illesztőszegek elhajolhatnak vagy eltörhetnek, ezáltal a kVue asztallap használhatatlanná válhat.

↓ NO STEP ↓

VAGY



„NO STEP” (RÁLÉPNI TILOS) VONAL

A kVue betéten lévő sárga vonal a tartórudak végét jelöli. A vonal mögötti területet a beteg felsőtestének vagy altestének alátámasztására tervezték és tesztelték; rendeltetésénél fogva NEM alkalmas a beteg teljes testsúlyának alátámasztására.

Ha rálép vagy ráül a kVue betét „No Step” (Rálépni tilos) vonal mögötti részére, azzal kárt tehet a kVue betétben, vagy sérülést okozhat.

RENDELTETÉS

A berendezés sugárterápiában részesülő betegek rögzítésére, pozicionálására és újrapozicionálására szolgál.

! MEGJEGYZÉS ! Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében ez a berendezés csak orvos által vagy rendelvényére értékesíthető.

CÉLBETEGCSOPORTOK

Sugárkezelésen vagy diagnosztikai képalkotási eljárásokon áteső betegek.

CÉLFELHASZNÁLÓK

A termék célfelhasználói azok, akik a területi szabályozások követelményei szerint képzettnek minősülnek.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

FELSZERELÉS

A KVUE ASZTALLAP FELSZERELÉSE

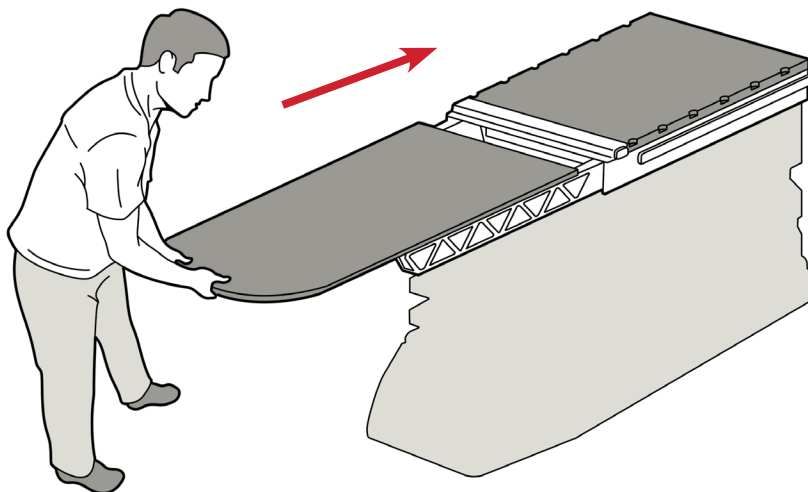
A kVue asztallap kialakításánál fogva minden nagyobb sugárterápiás kezelőrendszerhez megfelelő. A gyors felszerelésnek köszönhetően a lineáris gyorsítót minimális időre kell leállítani a felszerelés alatt. A felszerelésre vonatkozó konkrét útmutatások a kVue asztallap felszerelési útmutatójában találhatók.

! MEGJEGYZÉS ! A kVue asztallap felszerelési útmutatójában részletesen leírtak szerint a kVue felületének végső magassága eltérhet az eredeti rendszerétől. A rendszer nullpontjának (origójának) első használat előtti visszaállításával kapcsolatban tekintse át az eredeti rendszer útmutatóját.

A KVUE BETÉT FELSZERELÉSE

1. Helyezze a kVue betétet a tartórudakra, és igazítsa a két illesztőseget a OneTouch retesz fogadófurataiba.
2. A kVue fejege felől csúszassa a kVue betétet közvetlenül a fogadófuratokba.

A kVue betét hallható kattanással rögzül a helyén. Megfelelő felszerelésnél CSAK a zöld gombfelület látható.



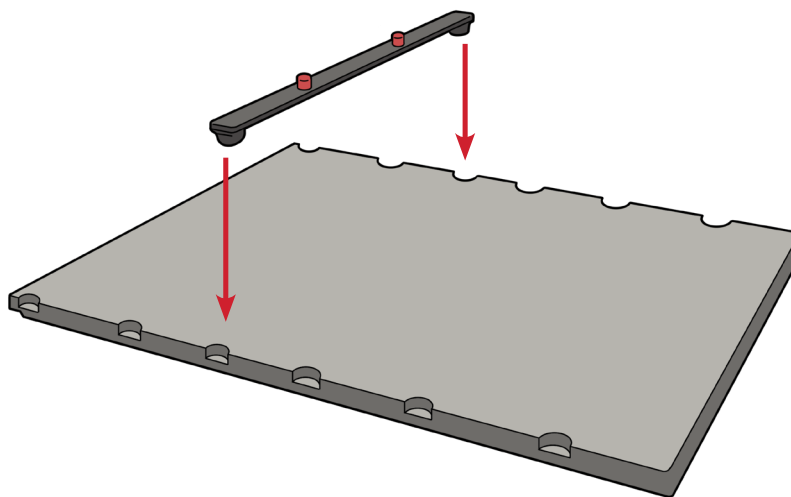
kVue szabványos betéttel

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

BEÁLLÍTÁS

A POZICIONÁLÓ LÉC FELSZERELÉSE

A pozicionáló lécen két pozicionáló szeg található, amelyek a legtöbb szabványos pozicionáló tartozékhoz megfelelőek. A felerősítéshez helyezze a pozicionáló léc egyik végét a megfelelő Varian Exact®-kompatibilis jelzőrovátkához, és pattintsa a helyére. A Calypso® rendszer használatakor kizárólag Calypso-kompatibilis tartozékokat használjon.



KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

ELTÁVOLÍTÁS

A POZICIONÁLÓ LÉC ELTÁVOLÍTÁSA

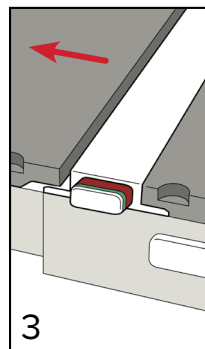
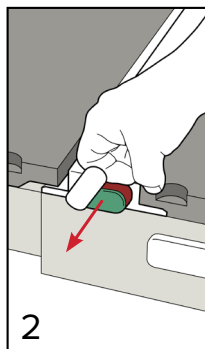
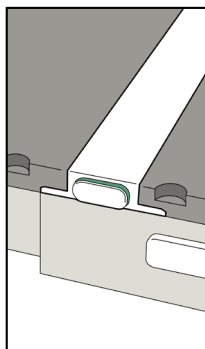
Húzza felfelé a pozicionáló léc egyik végét.

A KVUE BETÉT ELTÁVOLÍTÁSA

! NE EMELJE MEG A KVUE BETÉT VÉGÉT ! HABÁR A SZERKEZET NAGYON MASSZÍV, AZ ILLESZTŐSZEGEK ELHAJOLHATNAK VAGY ELTÖRNETNEK, ÉS A KVUE HASZNÁLHATATLANNÁ VÁLHAT.

1. Forgassa el a kart az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. Húzza ki az elforgatott kart a kVue egyik oldalán, amíg a kVue betét kioldódik.
3. Csúsztassa le a kVue betétet a kVue asztallapról.

! MEGJEGYZÉS ! Az alábbi ábrákon a szabványos kVue asztallap látható. A kVue betét eltávolítása a kVue minden változatánál ugyanúgy történik.



KARBANTARTÁS

A RENDSZER TISZTÍTÁSA

A berendezés enyhe, nem súroló hatású tisztító- vagy fertőtlenítőoldattal tisztítható. Ne permetezzen vagy öntsön folyadékot a kVue asztallap felületére, mert befolyhat a OneTouch reteszbe vagy a kezelőasztal-talapzat belső szerkezetébe. A tisztításhoz vigyen fel oldatot egy tiszta kendőre, és törölje le a felületet.

A RENDSZER FERTŐTLENÍTÉSE

A következő tisztítószerket bevizsgálták és megfelelőnek találták a kVue asztallap és a kVue betét felületének tisztításához. A kVue asztallap felületének fertőtlenítésével kapcsolatban tekintse át a tisztítószer gyártójának erre vonatkozó útmutatásait.

- Víz
- 10%-os Clorox® fehérítőoldat
- Izopropil-alkohol
- Cidex® 2,4%-os aktivált dialdehydoldat
- Szappan és víz

NE permetezze közvetlenül a kVue asztallapra vagy a kVue betétre, és NE hagyja befolyni az alapkeretbe.

NE helyezzen éles tárgyakat a kVue asztallapra vagy a kVue betétre.

MŰSZAKI ADATOK

HOSSZÚSÁG

1325 mm

SÚLYKORLÁTOZÁS

Varian Exact® vagy TrueBeam™ kezelőasztal-talapzattal történő használatnál 200 kg (440 font) egyenletesen elosztott terhelés és a kezelőasztal-talapzat legnagyobb biztonságos üzemi terhelése közül az alacsonyabb érték.

Varian PRS rendszerrel történő használatnál 151 kg (332 font) egyenletesen elosztott terhelés és a kezelőasztal-talapzat legnagyobb biztonságos üzemi terhelése közül az alacsonyabb érték.

AZ ALSÓ IZOCENTRUMVONAL HELYE

420 mm-re a betét inferior végétől

POZICIONÁLÁSI LAP

KVUE EDGE™ SZABVÁNYOS BETÉT – RT-4551KV12

KVUE CALYPSO® SZABVÁNYOS BETÉT – RT-4551KV11

Beteg neve:

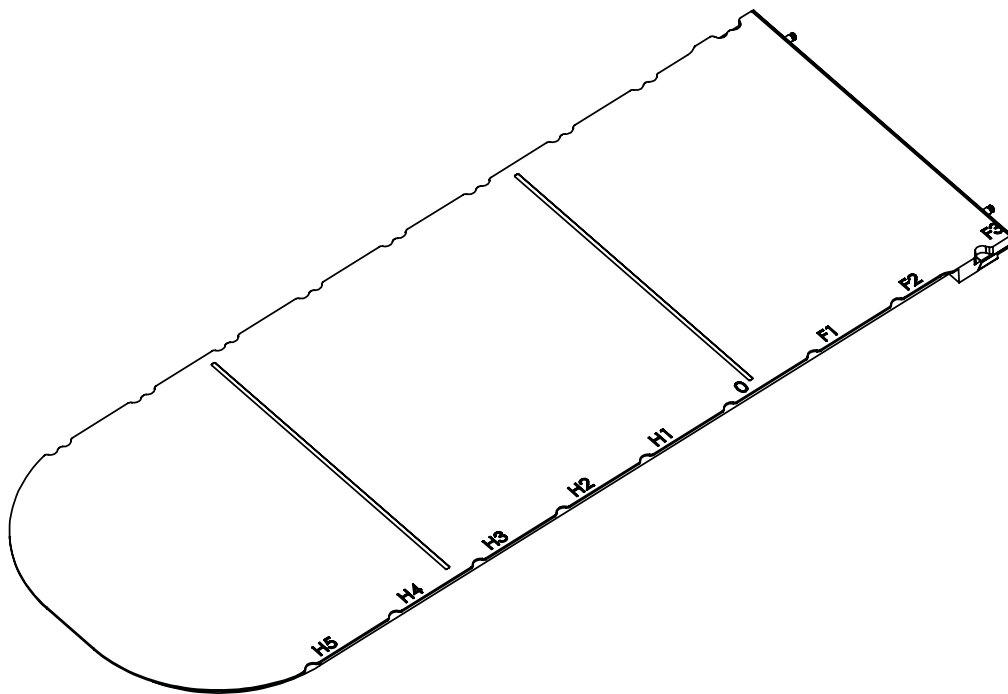
Betegazonosító szám:

Pozicionálást végezte:

Orvos:

Dátum:

Megjegyzések:



Mozgósín helye:

Megjegyzések:



440 Church Road
Avondale, PA 19311 USA
www.Qfix.com

☎ +1 610-268-0585 / 800-526-5247

🖨 +1 610-268-0588 / 800-831-8174

✉ sales@Qfix.com

2004859_HU_D
2020-06